

بلامعاوضه يا كم قيمت

کنڈر گادٹن

**Urdu Translation** 

کنڈر گادٹن فیس میں مدد

# تین سال کی عمر کے مستحقین کیلئے بلامعاوضہ پروگرام

اگر آپکا تین سالہ بچہ ایب اوریجنل ہے اور / یا ٹوریس اسٹریٹ جزیرے کا باشندہ ہے یا چانلڈ پروٹیکشن یا Child FIRST کا مدد یافتہ ہے تو وہ 15 گھنٹے فی ہفتہ کیلئے بلامعاوضہ یا کم قیمت کنڈرگارٹن پروگرام کیلئے مستحق ہوسکتا ہے ۔ مزید معلومات کیلئے یہاں جائیں : www.education.vic.gov.au/childhood/parents/kindergarten/Pages/earlystart.aspx

### جلد از جلد ابتدائی کنڈرگارٹن توسیعی گر انٹ

اگر آپکے بچے نے جلد از جلد ابتدائی کنٹرگارٹن (Early Start اگر آپکے بچے نے جلد از جلد ابتدائی (Kindergarten Access to Early) یا جلد تعلیم تک رسائی (Learning) کو پچھلے سال حاصل کیا تھا تو ارلی اسٹارٹ کنٹرگارٹن کی توسیعی گرانٹ اس صورت کی توسیعی گرانٹ اس صورت میں حاصل ہوتی ہے جب کنڈرگارٹن فیس کی امداد نہ حاصل نہ ہوئی ہو اور آپکے بچے کو مدد یافتہ کنٹرگارٹن پروگرام میں بلامعاوضہ یا کم قیمت میں شمولیت کا حق حاصل ہوتا ہے



#### دولسانی اور مترجم کی خدمات

آپکے بچے کی کنڈرگادٹن سروس کوآپ سے آپکے اور آپکے بچے کی ضروریات کے بارے میں بات چیت کرنے کیلئے بلامعاوضہ مترجم کی خدمات کیلئے کو 92801955 پر فون کرنے کی ضرورت ہے ۔

آبادکاری کے کارکن بھی ایک کنڈرگارٹن پروگرام تلاش کرنے کے لئے پناہ گزین خاندانوں کی مدد کر سکتے ہیں ۔

#### مزيد معلومات

کنڈرگارٹن پروگرام یا کنڈر گارٹن فیس میں امداد کے بارے میں مزید معلومات کیلئے یہاں جائیں: Department of میں مزید معلومات کیلئے یہاں جائیں: Education and Training www.education.vic.gov.au/childhood/parents/ یا اپنے قریب ترین علاقائی kindergarten/Pages/fees.aspx یا اپنے قریب ترین علاقائی دفتر سے رابطہ کریں ۔

#### علاقائی دفتر سے رابطے کیلئے

سونج بورڈ	محل وقوع	علاقائى دفتر
03 8392 9500	Benalla	شمال - مشرقى وكثوريم
03 8392 9300	Glen Waverley	
03 5440 3111	Bendigo	شمال - مغربی وکٹوریہ
03 9488 9488	Coburg	
03 8765 5600	Dandenong	جنوب - مشرقی وکٹوریہ
03 5127 0400	Moe	
03 5337 8444	Ballarat	جنوب - مغربی وکٹوریہ
03 5225 1000	Geelong	
03 8397 0300	Footscray	

تیار کردہ:
Department of Education and Training
2، ٹریژری پلیس، ایسٹ میلبورن
3002
میلبورن 3002
© اسٹیٹ آف وکٹوریہ اگست 2015©



آپکے بچے کیلئے کنڈرگادٹن ایک اہم قدم ہے ۔ کنڈر گادٹن سے بچے وہ مہارتیں حاصل کرنے ہیں جو وہ ساری زندگی حاصل کرتے رہتے ہیں ۔

کنڈرگادٹن پروگرام تربیت یافتہ ابتدائی اسکول کے اساتذہ اور دیگر استاد

تحقیق نے ظاہر کیا ہے کہ کنڈرگارٹن پروگرام سے بچے کی بہتر صحت اور بہبود ، سماجی اور سیکھنے کے مضبوط نتائج اور اسکول منتقلی کے لئے بچوں کوبہترتیار کرتے ہیں

وہ بچے کنڈرگادٹن پروگرام میں داخل ہوسکتے ہیں جو کنڈرگادٹن پروگرام میں شمولیت کے سال کی 30 اپریل کو چار سال کے ہوچکے

آپکے بچے کا کنڈرگادٹن استاد آپکے ساتھ ملکر آپکے بچے کے سیکھنے

وکٹوریہ میں معیاری کنڈرگادٹن پروگرام، ڈے کیئرسنٹر ، کمیونٹی کنڈرگادٹنس اور کچھ اسکول فراہم کرتے ہیں۔

#### کنڈرگارٹن کی فیس میں امداد

آپکا بچہ مفت یا کم قیمت کنڈرگارٹن پروگرام میں داخلے کیلئے مستحق ہو سکتا ہے کیونکہ وکٹوریہ کی حکومت نے تمام بچوں کو اعلی معیار کے کنڈرگارٹن پروگراموں میں ہر سال کے اسکول کی شروعات سے قبل رسائی دینے کا و عدہ کررکھا ہے ۔

كنڈرگارٹن فيس ميں امداد كى بدولت مستحق چار – سالہ – بچوں كو ايك کنڈرگادٹن پروگرام تک رسائی مل جاتی ہے جو 15گھنٹے فی ہفتہ تک

## کیا میرا بچہ مفت یا کم قیمت کنڈرگارٹن کیلئے مستحق ہے؟

آپکا بچہ مفت یا کم قیمت کنڈرگادٹن کیلئے ان حالات میں سے کسی حالت میں مستحق ہوسکتا ہے

- بچے کے والدین میں سے کوئی ، دیکھ بھال کرنے والا یا قانونی سرپرست بچے کو ایک ایب اوریجنل اور / یا ٹوریس اسٹریٹ جزیرے کے باشندے کے طور پر شناخت کرتا ہے ۔
- آپکے بچے کو برتھ سرٹیفیکیٹ میں ایک سے زیادہ پیدا ہونے والے بچوں(تین جوڑواں) میں سے ایک شناخت کرتا ہے
- آپکے بچے کے پاس یا اسکے والدین یا سرپرستوں میں سے کسی کے پاس ان میں سےایک موجود ہے:
  - کامن ویلته بیلته کیئر کارڈ
  - كامن ويلته پينشنر كنسيشن كارد
  - تْييار تْمنتْ آف ويتْرن افيئرس گولة كاردْ يا وبائتْ كاردْ
    - اہل یا پناہ کے متلاشیوں کا ویزا













## میں در خواست کیسے دوں؟

آپ اپنے بچے کے کنڈرگارٹن کے عملے سے اپنے بچے کی اہلیت کے بارے میں بات کرسکتے ہیں اور انہیں اپنا کنسیشن کارڈ ، ویزا ، پیدائش کا سر ٹیفیکیٹ اور دوسری متعلقہ دستاویز دکھاسکتے ہیں ۔

آپکے بچے کا کنڈرگارٹن آپکی جانب سے فیس میں امداد کیلئے درخواست دیدیگا ۔ ادائیگی آپکے بچے کے کنڈرگارٹن کو بلاواسطہ کی جائیگی تاکہ آپکے بچے کو اعلی معیار کے پروگرام تک بلا معاوضہ یا کم قیمت پررسائی ہوسکے ـ

آپ کنڈرگارٹن کی فیس میں امداد کیلئے سال میں کسی بھی وقت درخواست دے سکتے ہیں چاہے آپکا بچہ کسی دوسرے کنڈرگارٹن میں

## میں اپنے بچے کیلئے کنڈرگارٹن کیسے تلاش کر و ں؟

خاندانوں کیلئے انکی انفرادی ضروریات پوری کرنے کیلئے کنڈرگارٹن پروگرام محتلف ترتیبات کی ایک بڑی تعداد میں پیش کئے جاتے ہیں جن میں طویل دورانئے کے ڈے کیئر مراکز ، کمیونٹی كنة رگادان اور بعض اسكول شامل بين ـ

اینے علاقے میں کنڈر گادٹن سروس ڈھونڈنا ہو تو یہاں جائیں: www.education.vic.gov.au/findaservice/Home.aspx اپنی لوکل کونسل سے بات کریں ۔ آپ اپنی لوکل کونسل کی تفصیلات یہاں سے معلوم کرسکتے ہیں: www.dtpli.vic.gov.au